

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



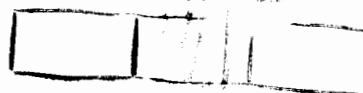
GENERAL

A/C.5/527
2 December 1952
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Седьмая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 42

DOCUMENTS
INDEX UNIT MASTER

4 DEC 1952



БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1953 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Применение поправки на дороговизну в Центральных учреждениях

(Доклад Генерального Секретаря)

1. В соответствии с решением, вынесенным Генеральной Ассамблеей на шестой сессии, на 1952 год была введена поправка на дороговизну в размере 7,5 процента окладов брутто, которая должна предоставляться независимо от уровня дохода, при условии что сотрудники должны получать надбавку в сумме не менее 300 долл. брутто и не более 750 долл.
2. Ассамблея также постановила, что ассигнование в сумме 1 380 000 долл. должно быть распределено между соответствующими различными разделами бюджета для выплаты этой надбавки.
3. В первом чтении раздела 17 (Общие расходы по персоналу) бюджетной сметы на 366-м заседании Пятого комитета Генеральному Секретарю было предложено представить через посредство Консультативного комитета, до второго чтения, новый доклад относительно применения поправки на дороговизну к надбавкам. В пункте 243 своего первого доклада седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет высказал по этому вопросу следующие соображения

"Комитету было сообщено, что поправка на дороговизну сотрудника Центральных учреждений Организации в размере 7,5 процентов основного оклада брутто, которая была разрешена Генеральной Ассамблеей в феврале 1952 года, применяется при вычислении следующих статей, по некоторым из которых испрашивается ассигнование по разделу 17: сверхурочная работа; надбавки за ночную

работу; надбавки для иногородних; надбавки за языки; специальные должностные надбавки; личные надбавки; вычеты на медицинское страхование; выплаты при окончании срока службы; выплаты взамен неиспользованного ежегодного отпуска. Применение указанной поправки на дороговизну к некоторым из перечисленных выше статей зависит от истолкования резолюции, принятой Пятым комитетом на его 327-м заседании, но с этим толкованием Консультативный комитет не находит возможным согласиться."

Предполагалось также, что, согласно предложению советской делегации, доклад Генерального Секретаря будет содержать пересмотренную смету расходов, исчисленную в предположении, что поправка на дороговизну будет применяться исключительно к основному окладу.

4. Пересматривая свое толкование резолюции, принятой Пятым комитетом на его 327-м заседании (шестая сессия), Генеральный Секретарь проводит различие между четырьмя различными группами связанных друг с другом выплат сотрудникам: а) основной оклад; б) выплаты, которые по своей природе непосредственно относятся к основному окладу, либо в форме автоматических прибавок в пределах класса, либо в виде прямой выплаты некоторой пропорции оклада сотрудника; с) прочие надбавки в пределах общих расходов по персоналу; и d) выплаты на медицинское страхование, в каковом случае применение поправки фактически сокращает размер обязательства, которое несет Организация Объединенных Наций. Все статьи, входящие в указанные четыре группы, трактуются ниже. Следует помнить, что установленный в резолюции Пятого комитета предельный размер относится также к общей сумме выплат на разрешенную поправку на дороговизну. В приложении к настоящему докладу дается полная ведомость распределения общей суммы, включенной в бюджетную смету на 1953 год на покрытие указанных выше статей.

Основной оклад

5. Ставки окладов, которые использованы для исчисления суммы поправки на дороговизну, представляют собой шкалу, определенную в резолюции 590(VI) Генеральной Ассамблеи, приведенной в приложении I к Положению о персонале. Эта шкала была утверждена в указанной

резолюции в отношении специалистов и сотрудников высших классов. В отношении категории Общих служб она была утверждена Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 7 означенного приложения.

6. В ходе обсуждения поправки на дороговизну на шестой сессии многие делегации указали, что в качестве одного из основных принципов системы окладов Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея определила, что оклады по категории Общих служб в Централных учреждениях должны соответствовать наилучшим ставкам окладов и заработной платы за аналогичную работу, существующим в районе Нью-Йорка. С этой целью было необходимо ввести поправку в 7,5 процента на оклады персонала по этой категории. В то время Генеральный Секретарь считал, что увеличение окладов в виде выплаты надбавки на дороговизну было предпочтительно и он не считал нужным прямого пересмотра шкалы основных окладов, хотя для такого пересмотра имелось основание и он соответствовал бы принципам, утвержденным Генеральной Ассамблеей, которые предусматривали полный пересмотр шкалы окладов по категории Общих служб. Конечно, в таком случае прибавка отразилась бы без всякого сомнения на исчислении всех связанных с окладами надбавок и выплат для персонала указанной категории. В этом отношении выбор одного из методов увеличения окладов вместо другого не должен был бы влиять на размер сумм, получаемых сотрудниками по различным указанным ниже статьям, которые в большинстве случаев касаются исключительно служащих категории Общих служб.

Интересно отметить, что в течение всего 1952 года существовавшие в районе Нью-Йорка ставки (т.е. ставки окладов служащих правительстве Соединенных Штатов) оставались на уровне, оправдывающем введенную год тому назад поправку. Весьма мало вероятно, что ставки эти понизятся, и когда-то в будущем возникнет необходимость включить поправку на дороговизну в основные оклады, выплачиваемые по категории Общих служб.

Связанные с окладами выплаты

7. 1) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу

Поправка на дороговизну была принята для категории Общих служб для того, чтобы согласовать оклады с существующими наилучшими

/ставками,

ставками, причем лучшими в районе Нью-Йорка считаются ставки гражданской службы Соединенных Штатов. Хотя Организация Объединенных Наций повысила оклады путем выплаты поправки на дороговизну, согласно общепринятой местной практике основные оклады пересматриваются каждый раз, когда требуется их изменение, и это влечет за собой изменение почасной платы за сверхурочную и ночную работу. Применение Организацией Объединенных Наций поправки на дороговизну для исчисления вознаграждения за ночную работу и сверхурочную работу по существу дает основание для расчетов, аналогичных тем, которые производятся для служащих соответствующих классов теми работодателями, которые ввели у себя наилучшие ставки оплаты труда.

ii) Надбавка за языки

В пункте 8 приложения I к Положению о персонале предусматривается, что Генеральный Секретарь устанавливает правила, по которым дополнительная сумма может выплачиваться тем служащим категории Общих служб, которые прошли соответствующие испытания и обнаружили достаточные знания двух или более официальных языков, причем эта сумма должна быть равна по своему размеру одной дополнительной ступени их оклада; надбавка эта продолжается и выплачивается сверх предельного оклада того класса, к которому данный служащий принадлежит.

Таким образом принятая в Положении о персонале система делает надбавку за языки частью оклада служащего, установленного в шкале основных окладов. Генеральный Секретарь сделал поэтому естественное заключение, что поправка на дороговизну в данном случае должна применяться.

iii) Личная надбавка

Резолюция 470(V) Генеральной Ассамблеи, утверждающая систему окладов, надбавок и отпусков Организации Объединенных Наций, в пункте 3(ii) предусматривает, что, при условии удовлетворительного исполнения служебных обязанностей, сотрудники, оклады которых на 31 декабря 1950 г. были выше предельных окладов по утвержденным новым классам окладов, к которым их должности были отнесены, должны получать разницу в качестве зачитываемой для пенсии личной надбавки, причем, однако, эта надбавка не должна превышать эквивалента трех дополнительных

ступеней сверх предельного размера их оклада по новому классу оклада.

И в этом отношении личная надбавка устанавливается в виде прибавки. Указанная резолюция ведет к увеличению числа ступеней для каждого данного сотрудника до максимума в три ступени, а также к тому, что с административной точки зрения каждая из добавочных ступеней в полном классе оклада должна рассматриваться совершенно одинаково.

iv) Специальная должностная надбавка

Специальная должностная надбавка была учреждена Генеральным Секретарем в соответствии с принципами, содержащимися в статье 2.1 Положения о персонале, для выплаты отвечающим всем требованиям сотрудникам, исполняющим удовлетворительным образом обязанности, установленные для должностей более высоких классов, чем тот класс, в котором данный сотрудник зачислен. Эта надбавка выплачивается в течение шести месяцев.

Ввиду того что эта надбавка имеет целью предоставить сотруднику, на временной основе, оклад, эквивалентный тому, который он получал бы, если бы по своей должности он был переведен в следующий класс окладов, при исчислении этой надбавки необходимо принимать в соображение поправку на дороговизну.

v) Надбавка для иногородних

В пункте 7 приложения I к Положению о персонале предусматривается, что Генеральный Секретарь, в тех случаях, когда он считает необходимым, может установить правила и предельные размеры окладов, позволяющие выплату надбавки для иногородних служащим категории Общих служб, принятым на службу из местностей вне данного района.

Надбавка для иногородних в размере 200 долл. в год, выплачиваемая в Центральных учреждениях служащим категории Общих служб, принятым на службу в Соединенных Штатах из-за границы, признается наравне с основным окладом зачитываемым для пенсии вознаграждением, в соответствии с рекомендациями Комитета экспертов по системе окладов, надбавок и отпусков. Так как во всех отношениях эта надбавка, помимо того, что она зачитывается для пенсии, рассматривается на равном

/основании

основании с окладом, совершенно логично рассматривать ее как часть оклада для выплаты поправки на дороговизну.

8. Общие расходы по персоналу: Расчет при окончании срока службы: Выходное пособие - Выплаты взамен неиспользованного ежегодного отпуска

Приложение III к Положению о персонале устанавливает схему выплат выходных пособий "в единицах месячного основного оклада или месячной заработной платы".

Генеральный Секретарь придерживается того взгляда, что как в отношении выходного пособия, так и выплаты взамен неиспользованного ежегодного отпуска расчет при окончании срока службы представляет собой продолжение выплаты в течение определенного периода оклада и потому необходимо принимать в соображение поправку на дороговизну. Представляется совершенно ясным, что в отношении тех служащих категории Общих служб, которые по окончании службы остаются в данном районе, включение в расчет при окончании срока службы поправки на дороговизну оправдывается тем соображением, что ставки этих выплат будут соответствовать ставкам окладов для соответствующих должностей в других учреждениях. Менее ясно, как следует поступать в отношении сотрудников, привлеченных на международной основе, когда по окончании срока службы они могут остаться или не остаться в данном районе. Этот вопрос стоит на повестке дня весенней сессии Консультативного комитета по административным вопросам в 1953 году. Генеральный Секретарь высказывает пожелание о том, чтобы ему была предоставлена возможность продолжать изучать этот вопрос и чтобы принятие окончательного решения было отложено до того, как Консультативный комитет по административным вопросам сделает свои рекомендации.

Взносы на медицинское страхование

8. В соответствии с резолюцией 82D (I) Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь уполномочивается выплачивать по общему бюджету Организации Объединенных Наций за тех сотрудников, которые участвуют в плане медицинского страхования, ту часть их членского взноса, которая превышает один процент оклада или заработной платы сотрудников, зарабатывающих не свыше 5 000 долл. США в год, и два процента

/оклада

оклада или заработной платы сотрудников, зарабатывающих свыше 5 000 долл. США.

Ввиду того что поправка на дороговизну во всех отношениях рассматривается как оклад, факт принятия в расчет поправки на дороговизну при исчислении взносов на медицинское страхование будет увеличивать долю, уплачиваемую сотрудниками, и сокращать взносы Организации.

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАСХОДЫ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ
ПОПРАВКИ НА ДОРОГОВИЗНУ К НЕКОТОРЫМ НАДБАВКАМ И ДРУГИМ
СВЯЗАННЫМ С ОКЛАДАМИ ВЫПЛАТАМ

	(a)	(b)	(c)	(d)
	Надбавки и пр. выплаты, включая п.н.д. (b)	Расходы на поправку на дороговизну (брутто)	Вычеты по налогу обложению в отношении (b)	Поправка на дороговизну (нетто)
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Различные статьи, помимо основного оклада</u>				
Сверхурочная работа и надбавка за ночную работу	200 000	15 000	2 700	12 300
Надбавка за языки ^{1/}	22 950	1 720	345	1 375
Личная надбавка ^{2/}	92 380	6 930	1 385	5 545
Надбавка для иногород ^{3/}	63 180	4 690	940	3 750
Спец. долж. надбавка ^{4/}	5 600	420	80	340
Выходное пособие, выплата взамен отпуска	232 000	14 940	2 540	12 400
Итого	616 110	43 700	7 940	35 710
Сокращение взносов на медицинское страхование благодаря учету поправки на дороговизну в качестве оклада		(12 000)		(12 000)
		31 700		23 710

Примечания:

- 1/ Касается 162 сотрудников }
 2/ Касается 393 сотрудников }
 3/ Касается 278 сотрудников }
 4/ Касается 9 сотрудников }

Многие другие сотрудники, получающие оклады менее 4 000 долл. брутто, будут получать минимальную поправку на дороговизну в 300 долл. независимо от того, применяется ли эта поправка к получаемым ими надбавкам.